

**TRABAJADORES  
MIGRATORIOS  
Y  
EL SEGURO DE  
EMPLEO**

**LO QUE USTED  
DEBERIA SABER**

El propósito de este librito es ofrecer una guía práctica para los trabajadores migratorios que quieran obtener Seguro de Empleo (en inglés Employment Insurance, EI).

A pesar de que los trabajadores migratorios están excluidos de algunos de los beneficios de EI que otros trabajadores en Canadá pueden recibir, nosotros hemos incluido una descripción de todos los tipos de beneficios que existen, esperando que algún día todos los trabajadores tendrán el mismo derecho a recibirlos.

A pesar de estar diseñado para ayudar a trabajadores individualmente, esperamos que aquellos que aprendan a hacer una aplicación a través de esta guía, puedan

algún día ayudar a aquellos que no saben cómo hacerlo.

**Limitación de Responsabilidad:**

El gobierno canadiense, a través de uno de sus departamentos (en inglés, Service Canada) cambia regularmente la cantidad de horas necesarias para recibir beneficios de EI. También periódicamente cambia el monto del beneficio a pagar, la cantidad de dinero que una persona puede ganar mientras recibe beneficios de EI, etc....

Por todo ello, la información ofrecida en este librito está vigente hasta Junio 2010. Usted debe averiguar con Service Canada cualquier asunto que describa un monto específico de dinero u horas.

## ¿Que es el EI?

EI es un sistema de asistencia financiera temporal a aquellos trabajadores que están desempleados por razones fuera de su control.

Si usted pierde su trabajo o está incapacitado de trabajar, EI puede cubrir parte de su salario perdido por un tiempo limitado.

A pesar de que **no todos los tipos** de beneficios de EI están disponibles para la mayoría de los trabajadores migratorios, algunos beneficios están disponibles para trabajadores en Canadá con **permisos de trabajo** válidos; incluyendo aquellos que son parte del Programa para Trabajadores Agrícolas o trabajadores que fueron reclutados para trabajar en Canadá (por

ejemplo, trabajadoras domésticas o trabajadores extranjeros temporarios).

### **¿Cuál es la historia de EI?**

Lo que se llamó originalmente Seguro de Desempleo (en inglés, Unemployment Insurance, UI) apareció en Canadá en 1940. Los trabajadores que estaban sufriendo los efectos devastadores de la Gran Depresión, se organizaron y decidieron en conjunto demandar que el gobierno se hiciese responsable por las altas tasas de desempleo.

Gracias a que los trabajadores se organizaron, la opinión del gobierno y del público cambió y comenzaron a ver el desempleo como un problema social involuntario en lugar de un fracaso personal. Los trabajadores demandaron una sistema de protección social que los

cubriese a ellos y sus familias en tiempos de necesidad. Así nació el Seguro de Desempleo.

### **¿Cómo trabaja EI?**

Los trabajadores y sus patrones son quienes financian el sistema de EI en Canadá. Usted sabrá si paga por EI porque su empleador le descuenta dinero de su salario en cada cheque que usted recibe. Estos descuentos deben estar claramente explicados en su colilla de pago como descuentos de EI.

Service Canada es el departamento de gobierno a cargo del sistema de EI en Canadá. Cuando se hacen los descuentos en su salario, todo ese dinero va a ellos. Service Canada es quien decide si usted recibirá beneficios después de hacer una petición; quien paga beneficios una vez

que su reclamo es aceptado y quien seguirá su caso desde el principio hasta el final del período de tiempo que le corresponda.

### **¿Cuáles beneficios de EI pueden recibir los trabajadores migratorios?**

Hay varias clases de beneficios:

- Beneficios regulares
- Beneficios por enfermedad
- Beneficios por Maternidad/Paternidad
- Beneficios de compasión (cuidar a un familiar gravemente enfermo)

Los trabajadores migratorios pueden recibir beneficios de maternidad/paternidad y por compasión.

Beneficios por enfermedad pueden ser recibidos en ciertas circunstancias.

Desgraciadamente, beneficios regulares **generalmente no están disponibles** para

los trabajadores migratorios, aunque hay casos especiales.

Cuando aplique para beneficios de EI, sean los beneficios que sean, usted debe averiguar si califica para el “Suplemento Familiar”. Los trabajadores normalmente recibirán 55% de su salario pero puede automáticamente recibir el 80% de su salario si uno de los esposos está recibiendo el beneficio de Canada Child Tax y sus entradas están bajo un cierto nivel. Como los trabajadores migratorios no tienen acceso al beneficio de Canada Child Tax, usted no recibirá automáticamente el Suplemento Familiar.

### **¿Cuándo debo aplicar para beneficios de EI?**

Usted debe aplicar por beneficios de EI apenas deje de trabajar, aunque aún no



haya recibido su Record de Empleo (en inglés, Record of Employment, ROE). Si usted espera más de cuatro semanas para aplicar, puede que no reciba beneficios por algunas de las semanas que estuvo sin trabajar.

### **¿Qué pasa si mi patrón no me da mi ROE?**

Los patrones están obligados por ley a entregar el ROE dentro de 5 días desde su último día de trabajo. Si no lo hacen, usted puede contactar a Service Canada y pedirles ayuda. Usted puede necesitar pruebas de su empleo como colillas de pago o formularios de impuesto (T4) si el empleador no le ha dado ni a usted ni a Service Canada su ROE.

Si tiene dificultad en recibir su ROE, hay un formulario, “Pedido de ROE” (en inglés, “Request for Record of Employment”), que

puede ser llenado para pedir a Service Canada que obtenga su ROE en lugar suyo.

## **TIPOS DE BENEFICIOS**

### **¿Cuáles son los beneficios regulares de EI?**

Los beneficios regulares se pagan a los trabajadores que **han perdido su trabajo** o que han sido **despedidos temporalmente** por razones fuera de su control (por ejemplo, por falta de trabajo o por despidos de temporada). Los trabajadores migratorios generalmente no tienen derecho a reclamar estos beneficios.

Los trabajadores que tienen derecho a beneficios regulares reciben un **55% del promedio del sueldo asegurado** (no necesariamente el sueldo entero) hasta un máximo de \$447 por semana. El número

de semanas que un trabajador puede recibir depende de el número de horas aseguradas de trabajo hechas en las últimas 52 semanas antes de terminar de trabajar (mientras más horas, más semanas de beneficios). Los beneficios finalizan si usted encuentra trabajo o cuando recibe la cantidad máxima de beneficios que se otorga (generalmente 52 semanas).

UN POCO DE HISTORIA. En 1967 el gobierno canadiense promulgó una ley que descalificaba a la mayoría de los trabajadores agrícolas de recibir UI. Los legisladores crearon la norma de tener que trabajar con un empleador por más de 16 semanas antes de recibir UI. Como los trabajadores migratorios trabajaban para diferentes patrones durante la misma temporada, la mayoría de ellos no estaba con un empleador por las 16 semanas requeridas para recibir beneficios. Un movimiento de trabajadores migratorios que vio esta injusticia, lenta y firmemente comenzó a organizarse.

En los años 80 el gobierno otra vez trató de restringir aún más los beneficios, diciendo que los trabajadores migratorios deberían trabajar más horas con un empleador que el resto de los trabajadores canadienses.

Para esta época, miles de trabajadores migratorios se habían reunido bajo el nombre de Sindicato de Trabajadores Agrícolas (en inglés, Canadian Farmworkers Union). Ellos hicieron reuniones en masa, firmaron peticiones y marcharon por las calles de Vancouver demandando el fin de las prácticas discriminatorias de UI. A través de estas acciones, los trabajadores migratorios forzaron al gobierno a abandonar sus planes de leyes discriminatorias en su contra.

### **¿Qué razones dan ahora para negar beneficios regulares a los trabajadores migratorios?**

Para recibir beneficios regulares usted tiene que estar “disponible para trabajar en Canada”.

Los trabajadores migratorios, cuyos **permisos de trabajo los limita a un solo patrón**, son considerados no disponibles para trabajar; por lo tanto, se les niegan los beneficios (sin embargo, pueden haber excepciones; vea más abajo). Para calificar para EI usted tiene que estar “preparado, dispuesto y disponible” para trabajar. Si legalmente usted puede trabajar para un patrón y ese patrón no tiene más trabajo para usted, el gobierno probablemente dirá que usted no está capacitado (disponible) para trabajar.

Además, los trabajadores migratorios que **regresan a su país o son repatriados** también están considerados no disponibles para trabajar en Canada.

A pesar de pagar al sistema a través de los descuentos en los cheques de cada trabajador migratorio, esta norma

discriminatoria hace que los trabajadores migratorios generalmente no puedan recibir beneficios regulares de EI.

¿Por qué debemos pagar por un sistema al que no tenemos acceso? Esto no tiene sentido.

Definitivamente no tiene sentido. Siento como si nos estuvieran estafando. No tendríamos que pagar ese dinero.

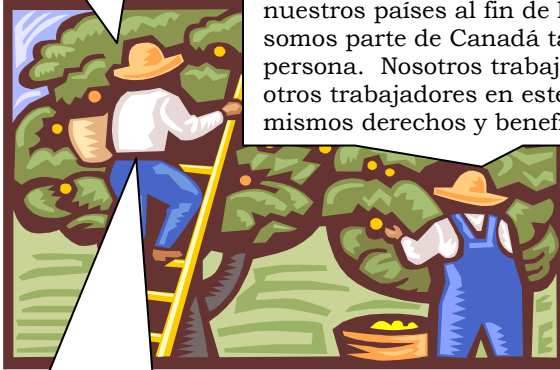


Yo me siento igual. Quizás no deberíamos tener que pagar. Pero yo realmente podría usar los beneficios regulares de EI cuando regrese a casa. El 55% de mi salario serviría mucho para ayudarnos a mi familia y a mí cuando estoy sin trabajo.



Claro que ayudaría. ¿Los trabajadores agrícolas canadienses reciben EI?

Sí, ellos al igual que nosotros están empleados por la temporada. Ellos reciben beneficios de EI fuera de la temporada.



Eso me enfurece. ¿Por qué hay diferentes reglas para nosotros solamente porque nos obligan a volver a nuestros países al fin de la temporada? Nosotros somos parte de Canadá tanto como cualquier otra persona. Nosotros trabajamos tan duro como los otros trabajadores en este país. Deberíamos tener los mismos derechos y beneficios.

Absolutamente; esos beneficios nos pertenecen.

## **¿Bajo qué circunstancias podría calificar para beneficios regulares de EI?**

Puede haber ciertas circunstancias en las que un trabajador migratorio tiene derecho a recibir beneficios regulares de EI:

1. Si usted tiene un permiso de trabajo que le permita trabajar para

cualquier patrón, usted está considerado disponible para trabajar. Pero usted debe permanecer en Canadá mientras busca trabajo.

2. Si su permiso de trabajo incluye la restricción de trabajar sólo para un patrón, normalmente no está considerado disponible para trabajar cuando el trabajo con ese patrón se termina. Como resultado, usted no calificará para beneficios de EI. Sin embargo, otros factores deberían ser considerados en la decisión de Service Canada.

**Service Canada debe tomar en cuenta una declaración de disponibilidad (en inglés, statement of availability) del trabajador que explique cómo él o ella está disponible para trabajar.**



Usted debe incluir esta declaración con su aplicación para EI. Debería decir que una vez que usted encuentre un nuevo patrón, usted se comunicará con el departamento de Ciudadanía e Inmigración de Canadá (en inglés Citizenship and Immigration Canada) para cambiar su permiso de trabajo. La declaración debe también explicar la manera en que usted buscó trabajo (por ejemplo, a través de un agente u ofreciendo su resumen de trabajo, etc.). La persona que toma la decisión buscará motivos para decir que usted no está disponible para trabajar. Trabajadores que dicen que están dispuestos a trabajar y están buscando trabajo no deben tener un permiso de trabajo expirado y deben permanecer en

Canadá. Esta estrategia de argumentar que usted está preparado, dispuesto y disponible para trabajar puede ser usado para obtener EI en ambos casos, por pérdida de empleo permanente o por despidos temporales (donde usted podría volver a trabajar con el mismo empleador).

### **¿Cuáles son mis responsabilidades si recibo beneficios regulares de EI?**

- Usted debe completar un formulario cada 2 semanas por teléfono, correo o Internet (la dirección está al final del librito).
- En el reporte usted debe:
  - Reportar si actualmente está trabajando en Canadá.
  - Confirmar que usted está preparado, dispuesto y disponible para trabajar

- Confirmar que está buscando trabajo
- Reportar si ha recibido algún dinero por trabajo que hubiese hecho.
- Usted debe informar a Service Canada cuando regrese a trabajar tiempo completo.

**IMPORTANTE:** Mientras está recibiendo beneficios regulares de EI, usted se debe reportar a Service Canada **cada 2 semanas – incluso si no ha recibido ningún tipo de dinero de ningún lado.** Esto puede hacerse por teléfono, Internet o yendo a la oficina de Service Canada. Si usted no lo hace, Service Canada puede pedirle que usted devuelva los beneficios recibidos y además lo multarían. La multa puede ser hasta 3 veces los beneficios que haya recibido. También, la multa puede incluir que usted trabaje semanas adicionales para poder calificar por futuros beneficios de EI. Incluso si

usted no tiene una manera formal de hacer el reporte a Service Canada, usted debería escribir una carta con su nombre e indicando su número de cliente y enviarla por correo cada dos semanas. Debería guardar una copia de dicha carta para usted. Si es necesario, haga la carta en su propio idioma y envíela tal cual si no puede conseguir quien lo ayude con la traducción en inglés.

**Justicia para Trabajadores Migratorios (en inglés, Justice for Migrant Workers, J4MW) demanda los siguientes cambios:**

- Los trabajadores migratorios deben recibir por igual beneficios regulares de EI.
- Los trabajadores migratorios no deben estar “disponibles para trabajar en Canadá”.
- Los trabajadores migratorios no deberían tener que reportar cada 2 semanas a Service Canada. Service Canada debe reconocer las barreras

que los trabajadores migratorios enfrentan debido a la falta de

- transporte, de acceso al Internet y las dificultades con el idioma.
- Service Canada debe considerar ofrecer los “Suplementos Familiares” incluso si los trabajadores no reciben el beneficio de Canada Child Tax.

### **BENEFICIO POR ENFERMEDAD: ¿qué pasa si estoy muy enfermo para trabajar?**

#### **¿Cuáles son los beneficios por enfermedad?**

Los beneficios por enfermedad son pagados a aquellos trabajadores que se enferman, se accidentan o son puestos en cuarentena y no pueden trabajar por un cierto período de tiempo.

Service Canada puede pagar hasta 15 semanas de beneficios mientras usted sigue tratamiento médico y se recupera. Usted debe estar en condiciones de mostrar que está incapacitado de trabajar

debido a un accidente o enfermedad **Y** que si no fuese por eso, usted estaría en condiciones de trabajar en Canadá.

**¿Los trabajadores migratorios pueden aplicar por beneficios por enfermedad?**

Sí. Si usted está en Canadá, usted puede recibir beneficios. En algunos casos, si usted está enfermo o sufrió un accidente y no puede trabajar, su patrón lo enviará de vuelta a su país (repatriado). Enviándolo a su casa porque usted está enfermo o accidentado puede ser ilegal. La ley canadiense indica que usted está permitido a quedarse en Canadá hasta la fecha en que su permiso de trabajo expire; pero sólo puede trabajar para el patrón identificado en su permiso de trabajo.

Como usted debe estar disponible para trabajar en Canadá, no puede hacer una aplicación por beneficios por enfermedad

desde su país. Si usted está muy enfermo para trabajar o se accidentó pero permanece en Canadá, entonces sí, usted puede aplicar por beneficios por enfermedad.

Por ejemplo, un trabajador migratorio tuvo apendicitis y permaneció en Canadá para recibir tratamiento médico. Dicho trabajador recibió beneficios por enfermedad hasta que se recuperó y pudo regresar a su trabajo.

### **¿Qué pasa si estoy enfermo o accidentado por razones de trabajo?**

Si usted está enfermo o lesionado por algo que ocurrió en su trabajo, usted debería decírselo a su patrón y a su doctor inmediatamente. El Instituto de Prevención y Seguro Contra Accidentes del Trabajo (en inglés, Workplace Safety and Insurance Board, WSIB) se ocupa de los

trabajadores accidentados en el trabajo. Usted puede llamar IAVGO (en inglés, Industrial Accident Victims Group of Ontario) para recibir información cómo iniciar un reclamo al WSIB. El número de teléfono de IAVGO está indicado al final de este librito.

Usted debe informarle a Service Canada si recibe cualquier beneficio del WSIB. A su vez, usted debe informarle a WSIB acerca de los beneficios que recibe de Service Canada.

Usted debe aplicar por beneficios por enfermedad de EI incluso si está recibiendo o ha aplicado por beneficios del WSIB. Si recibe beneficios del WSIB por pérdida de salario, su reclamo de EI no se procesará mientras continúe recibiendo esos beneficios. Cuando el WSIB finaliza



sus beneficios, usted puede empezar a recibir beneficios por enfermedad. EI puede esperar hasta dos años mientras usted recibe beneficios del WSIB.

**¿Puedo trabajar mientras recibo beneficios por enfermedad?**

Sí, pero el dinero que gane será descontado de sus beneficios, dólar por dólar. Usted **debe** informar a Service Canada si usted trabaja cuando está recibiendo cualquier beneficio de EI.

**¿Puedo salir del país si estoy recibiendo beneficios por enfermedad?**

Generalmente no. Usted puede recibir beneficios por enfermedad fuera del país sólo cuando necesite recibir un tratamiento médico que no está disponible en ningún hospital acreditado, centro médico o lugar similar en Canadá.

## **¿Qué pasa si tengo un seguro privado o ciertos beneficios por enfermedad en mi trabajo?**

Infórmele a Service Canada. Usted debe usar todos los beneficios por enfermedad en su trabajo antes de ser otorgado beneficios de EI. Le debe informar a Service Canada si tiene un seguro privado, un seguro que cubra su sueldo o cualquier otra entrada de dinero mientras usted está enfermo. Los beneficios por enfermedad que le correspondan serán reducidos por la cantidad total de dinero que reciba de otros lugares. Por ejemplo, si usted tiene derecho a recibir beneficios del seguro de salud de RBC mientras está participando en el programa agrícola en Canadá, usted debe informarle a Service Canada.

## **BENEFICIOS DE MATERNIDAD/PATERNIDAD**

Beneficios por embarazo (“Maternidad”) y para padres (“Paternidad”), son pagados por EI cuando uno de los padres debe dejar de trabajar para dar a luz el bebé o para cuidarlo una vez nacido.

### **¿Cuáles son los beneficios por embarazo?**

Los beneficios por embarazo (a menudo llamados beneficios de maternidad) son pagados a la madre de un bebé cuando está por dar a luz y/o después del nacimiento.

### **¿Cuándo debería aplicar por los beneficios de maternidad?**

Los beneficios de maternidad son pagados durante 15 semanas, luego de un período de espera de dos semanas. Usted puede aplicar por tales beneficios el día en que el

bebé nació o la fecha en que fue adoptado; o hasta 8 semanas antes de la fecha de nacimiento o adopción. Usted debe tener prueba de la fecha anticipada del nacimiento o la adopción.

### **¿Puedo trabajar cuando recibo beneficios de maternidad?**

Sí, pero su sueldo será reducido por la cantidad de beneficios que reciba, dólar por dólar. Usted **debe** informar a Service Canada si está trabajando al tiempo que está recibiendo beneficios EI.

### **¿Cuáles son los beneficios de paternidad?**

Los beneficios de paternidad son pagados a aquellos trabajadores que necesitan dejar de trabajar para cuidar a un bebé recién nacido o un niño recién adoptado. Muchos trabajadores agrícolas hicieron aplicaciones y recibieron este beneficio.

Los beneficios de paternidad pueden ser recibidos por cualquiera de los padres o pueden ser compartidos si es que ambos padres califican. Padres primerizos pueden tener derecho hasta un total de 35 semanas de beneficios combinados.

Hay un período de espera de dos semanas, a menos que dicho período haya sido cumplido con los beneficios de maternidad.

Si su bebé es hospitalizado después del nacimiento, usted puede extender hasta un año la fecha en la que comenzará a recibir beneficios; sin embargo, el número de semanas en las que recibirá beneficios será la misma. Llame inmediatamente a Service Canada si su bebé debe ser hospitalizado.

En los primeros viajes de Justicia para Trabajadores Migratorios (Justicia), cientos de trabajadores se quejaron porque ellos pagaron al fondo de EI pero no recibieron beneficios porque no eran canadienses. Consuelo Rubio, una trabajadora comunitaria que abogaba por los derechos laborales y trabajaba en el Centro para Gente de Habla Hispana, estudió el Acta de EI y descubrió que no había restricciones de residencia para obtener beneficios de paternidad. Un trabajador familiarizado con Justicia se enteró de eso, quiso saber más al respecto y le pidió a Consuelo que lo ayudase a hacer una aplicación; a pesar de los muchos obstáculos que encontraron en un principio, al final se ganó el caso. El bebé de este trabajador estaba muy enfermo ese año y el dinero que recibió le salvó la vida. Desde entonces, miles de trabajadores migratorios han recibido beneficios de paternidad representando millones de dólares.

### **¿Tengo que permanecer en Canadá para recibir beneficios de paternidad?**

No. Usted **no** debe permanecer en Canadá. Puede recibir esos beneficios en su país si usted está con su niño (recuerde

que puede recibir beneficios solamente cuando está a cargo del cuidado del niño).

Usted debe informarle a Service Canada que se está yendo del país y debe asegurarse que ellos tienen la información necesaria para que usted reciba los pagos que le correspondan.

### **¿Cuándo debería aplicar por los beneficios de paternidad?**

Debería aplicar dentro de **una semana después** de que el bebé nació o el niño fue adoptado. Usted no puede aplicar por estos beneficios antes de que el bebé nazca. Puede aplicar o bien antes de irse de Canadá o cuando está en su país.

Si su bebé nace antes de que usted deje Canadá, usted debe aplicar antes de irse, **la misma semana** en que nació su bebé. Si el bebé va a nacer después de su

partida, asegúrese de llevar todos los formularios y documentos que necesite para hacer la aplicación desde su país. Usted debe hacer la aplicación **la misma semana** en que nació el bebé. Los beneficios se pagan generalmente a partir de la fecha que figure en el paquete enviado por correo (sello postal).

### **¿Qué pasa si yo espero hasta mi regreso a Canadá para hacer la aplicación?**

Si usted espera demasiado, le pedirán que entregue lo que se llama aplicación tardía. Esto también se conoce como aplicación “antedatada” (en inglés, antedate).

Cuando entregue una aplicación tardía, debe incluir un formulario de antedata (que puede conseguir en cualquier oficina de Service Canada). **Este formulario le exige que explique, con lujo de detalles, las razones de por qué no pudo hacer la**



**aplicación a tiempo.** Completando una aplicación tardía puede ser difícil, quizás sería beneficioso contar con la ayuda de algún representante. Si usted no está seguro de la fecha para hacer la aplicación, debería comunicarse con Service Canada.

**¿Puedo trabajar si recibo beneficios de paternidad?**

Sí. Usted puede ganar hasta \$75 dólares por semana o un 40% de sus beneficios, cualquiera sea el más alto, y continuar recibiendo el total de beneficios. Si gana más de esa cantidad, le será descontado de sus beneficios.

**Usted debe decirle a Service Canada si trabaja, ya sea en Canadá o en su propio país, mientras está recibiendo beneficios de paternidad.**

### **¿Qué debo hacer a mi regreso a Canadá?**

Le debe informar a Service Canada apenas llegado a Canadá y tan pronto cuando empiece a trabajar. Si usted regresa a trabajar y continúa recibiendo beneficios de paternidad, será obligado a devolver el total de dinero que recibió desde el momento en que comenzó a trabajar.

### **¿Puedo aplicar por ambos beneficios, maternidad y paternidad?**

Sí. Una mujer que aplique por beneficios de maternidad puede también aplicar por beneficios de paternidad. Ella puede recibir un máximo de 50 semanas de beneficios combinados (15 semanas por maternidad + 35 semanas por paternidad).

### **¿Debo completar reportes durante el período en que recibo beneficios de maternidad y/o de paternidad?**

No, pero debe completar un formulario diciendo que no va a llenar reportes durante el tiempo que reciba beneficios. Pero incluso cuando no tenga que completar reportes, usted **debe** informar cuando gane algún dinero (trabaje).

## **BENEFICIOS DE COMPASION**

### **¿Cuáles son los beneficios de compasión?**

Los beneficios de compasión son pagados a los trabajadores en Canadá que deben dejar de trabajar para cuidar a un familiar gravemente enfermo, al punto que puede morir en un plazo de 26 semanas. Usted puede recibir hasta 6 semanas de beneficios. Debe informar a Service Canada tan pronto cuando el familiar muere o no necesita más su cuidado personal.

## **¿Puedo combinar los beneficios de compasión?**

Los trabajadores desempleados y recibiendo beneficios de EI pueden aplicar por beneficios de compasión. Una vez que esos beneficios se terminen, puede reiniciar los beneficios regulares. También es permitido combinar los beneficios por compasión con otros beneficios de EI. El máximo número de semanas permitido en cualquier combinación de beneficios de EI es 71.

## **¿A quién se considera un miembro de familia?**

Usted puede recibir beneficios de compasión por el cuidado de miembros de su familia o de su esposo/esposa (legal o consensual). Están incluidos:

- Hijos
- Esposa/esposo (legal o consensual)
- Padre/madre

- Hermanas/hermanos
- Nietos
- Nueras/yernos
- Cuñada/cuñado
- Tío/tía
- Sobrino/sobrino

Los esposos de los miembros familiares arriba indicados también se consideran familia para los propósitos de los beneficios por compasión. También si hay alguna persona que para usted es “como de la familia”, por ejemplo un vecino o un amigo muy querido, dichas personas podrían ser consideradas parientes para los propósitos de este beneficio.

**¿Debo estar en Canadá para poder recibir los beneficios de compasión?**

No. Usted puede salir de Canadá e ir al país donde vive su pariente enfermo. Antes de viajar, usted le debe decir a Service Canada que va a dejar el país.

## **¿Puedo trabajar mientras recibo beneficios de compasión?**

Sí. Usted puede seguir trabajando medio tiempo mientras recibe beneficios de compasión, siempre y cuando pueda demostrar que sus horas de trabajo semanales fueron **reducidas más de un 40%**. Usted puede ganar \$75 dólares por semana o un 40% de su sueldo semanal (cualquiera sea el más alto) sin que sus beneficios sean reducidos.

## **¿Cuándo debo aplicar?**

### **Aplique apenas deje de trabajar.**

Si usted espera más de 4 semanas a partir de su último día de trabajo, es posible que no reciba el total de beneficios que le correspondería.

## **Dividiendo los beneficios de compasión**

Los parientes trabajando en Canadá que tiene derecho a recibir beneficios de EI, pueden dividir entre ellos las 6 semanas de beneficios de compasión. Por ejemplo, usted puede tomar 3 semanas, un hermano suyo toma una semana y su hermana toma las 2 restantes. Estas semanas pueden tomarse a la misma vez o una después de otra.

## **APLICANDO POR LOS BENEFICIOS DE EI**

### **¿Cómo aplico en Canadá?**

Usted puede aplicar en persona, usando una computadora o por correo.

- Usted puede aplicar en persona en la oficina de Service Canada que le corresponda. Para saber cuál es la oficina de Service Canada llame al

1-800-206-7218 (gratis).

- Usted puede aplicar usando una computadora al <http://www.servicecanada.gc.ca>
- Para hacer la aplicación por correo, usted debe enviar el formulario completo junto con todos los documentos requeridos a Service Canada (la dirección está al final de este librito).

### **¿Cómo aplico fuera del país?**

Si usted ha regresado a su país, usted puede aplicar por beneficios por maternidad, por paternidad y de compasión. Todas las aplicaciones hechas fuera de Canadá son procesadas en la oficina localizada en la ciudad de Kingston, Ontario.



Si usted tiene preguntas, puede llamar a Service Canada al número: **1-877-486-1650** (gratis) o escriba a la dirección que está al final de este librito.

### **¿Cuándo recibiré mis beneficios?**

Hay un **período de espera** de dos semanas antes de comenzar a recibir beneficios. Esto significa que por las primeras dos semanas de su reclamo, usted no recibirá ningún beneficio.

Si usted ha entregado toda la información necesaria y tiene derecho a recibir beneficios, su primer pago le llegaría aproximadamente unas 4 a 6 semanas después que su aplicación fue recibida.

### **¿Cómo recibo mis pagos?**

Los pagos le llegarán por correo o serán depositados en su cuenta de banco. Para

recibir los pagos directamente en su cuenta de banco, usted deberá completar un formulario especial y darle a Service Canada la copia de uno de sus cheques.

**¿Qué debo hacer si hago mi aplicación tarde?**

Usted puede antedatar su aplicación, lo que significa que, bajo ciertas circunstancias, su reclamo puede comenzar antes de la fecha en la que usted aplicó. Comuníquese con Service Canada para discutir su caso particular.

**¿Qué debo hacer si mi aplicación es negada o si EI toma una decisión y yo no estoy de acuerdo?**

Usted tiene el derecho de apelar cualquier decisión negativa de EI, dentro de un plazo de **30 días**. Es sumamente importante que usted haga su apelación dentro de los **30 días** requeridos. En la

siguiente página encontrará un ejemplo de una carta de apelación.

## **Ejemplo de Carta**

Nombre del Trabajador  
Dirección

Fecha

Service Canada  
Dirección que aparece en la carta con la  
decisión

Asunto: Numero de Seguro Social (SIN)  
123-456-789

Estoy en desacuerdo con la decisión en su  
carta fechada..... y quiero apelar esta  
decisión.

Por favor envíeme una carta confirmando  
que he cumplido con el tiempo límite para  
apelar.

Sinceramente,

(firma)  
Nombre del Trabajador.

Usted puede contactar a su clínica legal comunitaria si necesita asesoría legal o si usted piensa que ya pasó la fecha límite para hacer su apelación. Para encontrar la clínica más cercana a usted, busque en el Internet **legalaid.on.ca** o llame gratis al 1-800-668-8258. Estos servicios se ofrecen en 120 idiomas.

**¿Qué sucede si trabajo mientras recibo beneficios de EI y no se lo digo a Service Canada?**

Si usted trabaja o recibe dinero de algún otro lugar mientras recibe beneficios de EI, usted **debe** informarle a Service Canada.

Si recibe una decisión que usted no reportó su ingreso, debe apelar la decisión inmediatamente. Contáctese con Legal Aid Ontario al 1-800-668-8258 para encontrar un representante legal.

## **¿Cómo puedo participar en mejorar mis condiciones de trabajo?**

- Únase y/o participe en organizaciones como Justicia para los Trabajadores Migratorios para demandar cambios.
- Hable con otros trabajadores sobre sus problemas y experiencias en Canadá.
- Discuta y desarrolle estrategias con su familia y otros miembros de su comunidad en su localidad.
- Pida apoyo a los centros de trabajadores agrícolas en Ontario (Simcoe, Bradford, Leamington y Virgil). Estos centros son para todos los trabajadores.

- Motive a los trabajadores a conocer sus derechos.
- Motive a los trabajadores, sus familias y amigos a organizar grupos para presionar al gobierno Canadiense y los gobiernos de otros países para que reconozcan los derechos de los trabajadores.

### **LISTA DE REQUISITOS:**

#### **Qué es lo que necesita para aplicar por cualquier beneficio de EI:**

- ☑ Su Número de Seguro Social (en inglés, Social Insurance Number, SIN)
- ☑ Prueba de su estatus migratorio y su permiso de trabajo por el tiempo que usted está reclamando (una fotocopia es aceptable).

- ☑ Si usted aplica en persona, un documento de identidad como su permiso de conducir, partida de nacimiento o pasaporte.
- ☑ Información de su banco para que sus beneficios puedan ser depositados directamente en su cuenta.
- ☑ Información acerca de su empleo más reciente (horas de trabajo, sueldo y las razones por qué perdió el trabajo).
- ☑ Haber pagado al sistema de EI a través de descuentos identificados en cada uno de sus pagos.
- ☑ Si usted está aplicando tarde (después de 4 semanas), necesita un formulario de antedata en el cual explica por qué no pudo hacer la aplicación a tiempo.



Puede haber otros pasos requeridos dependiendo de la clase de beneficios a los que está aplicando. Sin embargo, las condiciones mostradas arriba son universales para toda clase de beneficios.

## **INFORMACION ADICIONAL QUE USTED NECESITARA PARA APLICAR POR LOS BENEFICIOS DE EI**

### **Beneficios Regulares**

- ☑ Un Record de Empleo (en inglés, Record of Employment, ROE) mostrando el número mínimo de horas requeridas (asegúrese de confirmar con Service Canada cuál es el número de horas requeridas en su región particular). Pida una copia del Record de Empleo a todos los patrones que tuvo en Canadá en las últimas 52 semanas del año por el que usted está aplicando.

- ☑ Un permiso de trabajo vigente (no expirado).
  
- ☑ Una declaración firmada indicando que usted está disponible para trabajar en Canadá
  
- ☑ Permanecer en Canadá.

### **Beneficios por Enfermedad**

- ☑ Permanecer en Canadá.
  
- ☑ Un ROE mostrando que usted trabajó **600 horas** para su patrón en las últimas 52 semanas. Si hay más de un patrón, pida una copia a cada uno de ellos.

- ☑ Un **certificado médico** que explica **por qué** usted no está en condiciones de trabajar y **cuánto tiempo** estará sin trabajar.
  
- ☑ Pagar lo que su doctor le cobrará por la preparación de ése certificado.

### **Beneficios por Maternidad (mujeres solamente)**

- ☑ Un ROE mostrando que usted trabajó **600 horas** para su patrón canadiense en las últimas **52 semanas**. Si hay más de un patrón, pida una copia a cada uno de ellos.
  
- ☑ Muestre pruebas de su estatus legal de inmigración y un permiso de trabajo si usted es una trabajadora migratoria.

- ☑ Una declaración firmada indicando cuándo va a nacer el bebé (o la fecha en que nació o fue adoptado).
  
- ☑ Avise a Service Canada si sale de Canadá.
  
- ☑ Declare cualquier dinero que reciba.

### **Beneficios de Paternidad**

- ☑ El SIN del otro padre, si es que hay uno.
  
- ☑ Una declaración escrita indicando la fecha de nacimiento del bebé (o copia de la partida de nacimiento) o la fecha en la que el bebé fue o va a ser adoptado.

- ☑ Un ROE mostrando que trabajó **600 horas** para su patrón canadiense en las últimas **52 semanas**. Si hay más de un patrón, pida una copia a cada uno de ellos.

Nota: si usted está pidiendo beneficios por paternidad por años anteriores (por ejemplo, si su bebé nació en 2002), su permiso de trabajo y Record de Empleo deben ser del año 2002. También debe completar un formulario de antedata y dar convincentes razones explicando por qué no hizo la aplicación a tiempo (por ejemplo, no sabía acerca de beneficios por paternidad porque usted es un trabajador migratorio en los campos de Ontario sin acceso a su estructura social, no habla inglés, no tiene acceso a computadoras y/o trabaja cuando las oficinas de Service Canada están abiertas). Debe asegurarse

de detallar las razones que se refieren a su caso particular.

### **Beneficios de Compasión**

- ☑ Tener un pariente seriamente enfermo y necesitado de cuidado personal.
  
- ☑ Un ROE mostrando que trabajó **600 horas** para su patrón canadiense en las últimas **52 semanas**. Si hay más de un patrón, pida una copia a cada uno de ellos.
  
- ☑ Una Autorización para Ceder un Certificado Médico (en inglés, Authorization to Release a Medical Certificate) completado y firmado por su pariente enfermo o su representante legal.

- ☑ Un Certificado Médico para Beneficios de Compasión de EI (en inglés, Medical Certificate for Employment Insurance Compassionate Care Benefits), completado y firmado por un doctor diciendo que su pariente enfermo corre el riesgo de morir en un plazo de 26 semanas y necesita atención y cuidado.

### **Importante Números de Teléfonos**

#### **Service Canada**

299 Concession St.  
P.O. Box 210  
Kingston, ON K7L 5H5  
1-877-486-1650 [gratis]

#### **Centro Para Gente de Habla Hispana**

2141 Jane Street, 2do Piso  
Toronto, ON M3M 1A2  
416-533-0680; 416-533-8545

#### **Alianza de Trabajadores Agrícolas**

**[Agricultural Workers Alliance]**  
1-877-778-7565 (gratis en Canadá)  
1-877-344-3472 (llamando desde Jamaica)  
01-800-681-1591 (llamando desde México)

**Ayuda Legal Ontario**  
**[Legal Aid Ontario]**  
1-800-668-8258 [gratis]

**Industrial Accident Victims Group of Ontario [IAVGO]**  
416-924-6477  
1-877-230-6311 [gratis]  
1-866-521-8535 [llamadas en Castellano]

Este librito contiene información general. No substituye el obtener consejería legal para su caso particular.

**Escrito por:**

Justicia for Migrant Workers  
Centre for Spanish-Speaking People [CSSP]

**Editado y producido:**

Industrial Accident Victims' Group of Ontario  
[IAVGO]

**Con fondos brindados por:**

The Law Foundation of Ontario



**The Law Foundation of Ontario**  
*Building a better foundation for justice in Ontario*